

Deutsche Bank



Terms and Conditions for Trade Finance

Deutsche Bank (Malaysia) Berhad

Deutsche Bank AG, Labuan

In the event of any conflicts between the English and the Bahasa Melayu versions, the English version shall prevail.

TERMS AND CONDITIONS FOR ISSUING DOCUMENTARY CREDITS

IN CONSIDERATION of your issuing each and any documentary credit ("such credit") pursuant to our application, we agree that the following terms and conditions shall apply to such credit:-

1. We authorize you and/or your correspondent(s) to accept and/or pay for our account all drafts/bills purporting to be drawn under such credit, to pay all sums purporting to be claimed or demanded under such credit, and/or to make telegraphic / T/T reimbursement as applicable.
 - 2.1 We undertake that we shall on your demand;
 - a. pay you all amounts paid or to be paid by you and/or your correspondent(s) under such credit and in the case of drafts accepted by you and/or your correspondent(s) to place you in funds to meet such drafts on or before maturity (each such payment by us being made unless otherwise agreed or required by you in writing in the currency of such credit);
 - b. indemnify you and/or your correspondent(s) against all losses, costs, damages, expenses, claims and demands which you and/or your correspondent(s) may incur or sustain by reason of your issuing such credit;
 - c. pay you all commission, interest, charges and expenses payable to or incurred by you and/or correspondent(s) in connection with such credit; and
 - d. pay to and/or place with you such amount as shall be sufficient to cover your total contingent liability under such credit, and do such act or sign such document that you may require in relation to protecting your rights in relation thereto.
 - 2.2 We further authorize you to debit our account with you with any moneys payable by us hereunder, and effect such currency exchanges as you shall consider necessary at such rates as may be determined by you.
 - 2.3 You may make any payment or comply with any claim or demand purporting to be made under such credit without reference to us.
 - 2.4 Interest shall be payable by us, at your prevailing overdraft interest rate, on the amount of such credit from the date of the availment thereof by the beneficiary up to the date on which you receive full reimbursement of such credit from us. All payments shall be made by us without deduction, set off or withholding, unless it is required by law, in which case we shall pay you additional/further sum so that you received the same amount in full as if no deduction, set off or withholding had been made in the first place.
3. We undertake that all goods represented by or referred to in the documents to be tendered under such credit shall be kept insured by us with reputable insurance companies in the full amount of their insurable value and against the usual risks and that at your request we shall deposit the insurance documents with you or produce them for your inspection. We further agree either to arrange for your interest to be notified to the insurers and noted on the policies or for you to be designated "loss payee" as you may from time to time require. Until payment by us to you of all moneys due to you in respect of such credit, any insurance proceeds payable in respect of such

credit shall be payable to you and if received by us shall be paid to you forthwith and may be applied by you in or towards discharge of such moneys.

4. We agree that all documents received by you or your agents under such credit and the goods represented thereby shall upon receipt be pledged, charged and/ or assigned to and held by you as a continuing security for the due payment by us of all moneys now or hereafter becoming due to you in respect of such credit and/or every other indebtedness and liability (whether present, future and contingent) of ours to you and in the event that we do not for whatever reason pay any of such moneys you may without further notice or consent sell or dispose the goods in such manner and at such time(s) and on such terms as you may think fit and apply the net proceeds in or towards discharge of such moneys provided that any commissions, costs and expenses relating to the sale of the goods shall be borne by us and we shall on demand pay to you the same together with any shortfall between the amount owing by us to you and the net sale price of the goods. We undertake to sign execute and deliver any documents which you may require for the exercise of your rights hereunder and/or the perfection of your title to the goods and documents provided always that the pledge, charge or assignment abovementioned shall take effect upon your receipt of the said documents without the necessity of any further document being signed executed or delivered.
5. You shall not be responsible for the validity, genuineness, authenticity or correctness of the documents and/or any endorsement or statement thereon, nor for any presentation under such credit being forged or fraudulent. All actions taken by you in good faith in connection with such credit shall be binding on us and shall not place you or your correspondent(s) under any liability to us.
6. Our obligations aforesaid shall not be affected by, and you shall not be responsible for, any delay, loss in transit, mutilation or other errors arising in the transmission of any messages or delivery of any letters or documents.
7. Neither you nor your correspondent(s) shall be liable in contract, tort or otherwise for any punitive, consequential, indirect or special damages including for any consequence of forgery or fraud by any party under such credit.
8. If you did not receive our written notice of objection to be documents within five days after you have forwarded the documents (faxed, copies or originals) to us, we shall be deemed as having accepted the documents.
9. We will comply with any and all government exchange regulations now or hereafter applicable to the purchase of foreign exchange relative to drafts drawn or payment under such credit, pay you on demand such amount as you may have to expend on account of such regulations, undertake all exchange risks and meet all exchange losses in relation to any such drafts/payment.
10. The undertakings and agreements herein contained are in addition and without prejudice to any other security which you may from time to time hold, and that you may vary exchange release or abstain from enforcing any such security without in any way affecting such undertakings and agreements.

11. For any such credit issued, you shall be entitled to appoint the advising bank of your choice.

If this application calls for Delivery Order(s), we agree that:

- you are authorised to accept all documents presented under such Documentary Credit and pay or accept upon presentation and pay at maturity all documents drawn in respect of the Goods, notwithstanding any discrepancy or any other matter or thing that might otherwise have relieved or affected ours or your obligations as stated in this Standard Terms and Conditions for Trade Finance shall apply to any amount paid by you in respect of such Documentary Credit; and
- in consideration of you issuing such Documentary Credit and agreeing that we may take delivery of the Goods, we, by signing the application form for Documentary Credit issuance.
 - (a) confirm that the Goods shall remain at all times your property and are and will be released to us on trust for the purpose of us taking delivery and/or selling the Goods. And that such Goods, the title documents to which the Goods relate (the “Documents”) and the proceeds from the sale of the Goods are and will be held by us on trust for you and solely to your order and will be kept separately from and do not form part of our property;
 - (b) agrees that the trust receipt provisions set out in the Standard Terms and Conditions for Trade Finance apply to us, the Documents and the Goods; and
 - (c) agrees that the application form for Documentary Credit shall constitute a trust receipt.

TERMS AND CONDITIONS FOR ISSUING GUARANTEES

To consideration of you having issued the subject guarantee I/We agree:

1. To indemnify and hold you harmless from and against any and all consequences which may arise or result therefrom and to reimburse to you upon demand any and all payments, costs, losses and damages which you may suffer, sustain or be required to make by reason or on account thereof at any time or times, including all legal and other costs, charges and expenses of whatsoever kind but not limited to the defence of any action irrespective of whether such action has been rightfully or wrongfully defended by you in respect to any enforcement or attempted enforcement of the said guarantee by any person;
2. That I /We shall be released from any liability towards you hereunder only on return to you of the original guarantee together with the letter of discharge from beneficiary and until then, our indemnity to you shall remain irrevocable and in full force and effect and continued to be held as your collateral;
3. That all instruction contained herein shall be subject to your General Business Conditions, a copy of which of has been given to me;
4. That any demand made upon you by the guaranteed party for payment of any sum of money shall be sufficient authority to you to effect such payment. You shall not be required to enquire into the circumstances of the demand and I/We shall not raise any objection to such payment to you :
5. That in addition to any general lien to which you as bankers may be entitled by law you may at any time, without notice to me/us setoff or transfer any sum or sums standing to my/our credit towards satisfaction of my/ our liabilities or debit my/our current account whether such liabilities be actual or contingent, primary or collateral, several or joint;
6. That I /We will if required to do so by you provide such or increase collateral security in respect of our liabilities hereunder as you shall consider appropriate;
7. To continue to keep you indemnified in the event that the guarantee issued hereto is extended by you upon our request. Request for extension shall be conveyed to you in form acceptable to you.

The following terms are additionally applicable to a guarantee with back-dated effective date:

We hereby irrevocably represent and confirm to you:

1. The back-dating of the effective date is to enable us to comply with the terms of the underlying commercial agreement ("Agreement") between us and the beneficiary of the guarantee.
2. There is no potential or actual breach, non-performance, dispute or claim whatsoever under the Agreement, and no potential or actual dispute between us and the beneficiary of the guarantee.
3. No claim has been lodged under the Agreement or on us, and we are not aware of any intention of the beneficiary to lodge a claim under the guarantee.

The following terms are additionally applicable to a guarantee with post-dated effective date:

We hereby irrevocably represent and confirm to you that the post-dating of the effective date is to enable us to comply with the terms of the underlying commercial agreement between us and the beneficiary of the guarantee.

These are the Terms and Conditions referred to in the Application for Negotiation under Export L/C or Collection Order

For Negotiation

- 1) If the draft/documents have been purchased/discounted/negotiated by you (Deutsche Bank) **subject to final payment:**
 - (a) It is understood that such purchase/discount/negotiation is conditional upon and subject to the collection of the draft/documents and receipt by you of the corresponding funds in the currency thereof. Where such items are so purchased/discounted/negotiated, every amount credited to our account thereof may at anytime before the corresponding funds are received be reversed/debited from our account, and where instead of crediting our account, you have made payment to us or to our order of an amount thereunder, we shall on your first demand refund you for the same.
 - (b) You are entitled forthwith to earmark or debit any of our accounts with you for any amount payable hereunder, and we undertake immediately on demand by you to deposit with you such sums and/or to provide you with security in kind and value as you consider necessary in relation to all actions, proceedings, liabilities, claims, damages, costs and expenses and all other payments in connection therewith.

- 2) If the draft/documents have been purchased/discounted/negotiated by you **on a limited recourse basis**, then notwithstanding any non recourse agreement, if there is a Recourse Event (as specified below) or any non-payment (unless such non-payment is due to the insolvency of the issuing bank, the purchase/discount/negotiation shall be with recourse to us, and we shall pay to you the full amount due and owing under the documentary credit upon your demand at any time together with interest on such amount calculated at your cost of funds plus two percent per annum or at any other rate to be determined by you from the maturity date of the documentary credit until the date you receive such payment. You shall not be required to bring legal proceedings or attempt to enforce your claim against any person prior to demanding payment against us pursuant to this clause. Your opinion on the occurrence of any Recourse Event shall be conclusive.

For the purposes of this letter, "**Recourse Event**" means any of the following:

- (i) any dispute, discount, deduction, claim, offset, defense or counterclaim of any kind relating to the documentary credit regardless of whether the same (a) is in an amount greater than, equal to or less than the proceeds of the documentary credit, (b) is bona fide or not, or (c) arises by reason of an act of God, civil strife, war, currency restrictions, foreign political restrictions or regulations or any other circumstance beyond our control or beyond the control of the issuing bank ("**Dispute**"). In the absence of the insolvency of the issuing bank, if the issuing bank fails to effect payment to you for 5 days or more, it will be deemed that there is a Dispute;
- (ii) any representation or warranty made by us should be untrue or incomplete when made or subsequently;
- (iii) any breach by us of any obligation, undertaking or duty under this application and/or the underlying contract in respect of which the documentary credit is issued;
- (iv) any attempt by the issuing bank to set off, withhold or deduct any proceeds payable under the documentary credit;
- (v) any application or order is made or any relevant action or proceeding is taken for the receivership, winding up, judicial management, administration, liquidation or similar event of or against us;
- (vi) the issuing bank is prevented or restrained from paying under the documentary credit due to a court order, any regulatory requirement or any directive by any government body, department or personnel.

- 3) In all instances where you have recourse to us:
 - (a) For all amounts advanced (by way of crediting our account or payment to us or to our order) by you to us when items are purchased/discounted/negotiated, we shall pay to you interest (at your cost of funds plus two percent per annum, or at any other rate to be determined by you) from the date of your purchase/discount/negotiation until final payment thereof or our refund is received by you.
 - (b) If any items sent for collection are returned unpaid, you are authorised to forward the same to us by regular mail to our address mentioned on the collection order and you will not be liable for any loss as a result thereof or delay/loss in transit.
 - (c) You act only as our collecting agent and assume no responsibility beyond the exercise of due care. You will select the correspondent for collection of documents with reasonable care and will not be liable for default or negligence of the said correspondent nor for losses or delays in transit. If a collecting bank has been nominated by us which is not acceptable by you, you will inform us accordingly. In any event, that bank will be used as collecting bank at our own risk. You or your correspondents may send items directly to the issuing bank/drawee or indirectly through any bank.
 - (d) Unless otherwise stated on the collection order, we authorise you to send the draft/documents by airmail or by courier service. You will select the courier service company with reasonable care but will not be liable for any default or negligence of the said company nor for losses or delays in transit.
- 4) Where you do not have recourse to us, but if for whatever reason, you are unable to take or face difficulty in taking recovery action against the issuing bank, we shall render all assistance and execute and do all assurances, acts and things as you may require in connection therewith. We will not, without your prior written consent, take any action in respect of any of the documents, including, without limitation, agreeing to any waiver, amendment, compromise or settlement of any right or claim thereunder or relating thereto. We agree to indemnify you against all costs, losses and expenses should we breach any of the terms hereof.
- 5) For all cases:
 - (a) We confirm that you are the nominated bank under the documentary credit or that the documentary credit is freely negotiable/available with any bank.
 - (b) We confirm that we have not in any way assigned, charged, pledged or otherwise encumbered any of our rights and claims to payment under the documentary credit (and will not do so) other than (where required by you) in favour of yourselves and that such rights and claims are valid and fully assignable to you by us without restriction.
 - (c) Each purchase/discount/negotiation is subject to your upfront deduction of the discount rate as determined by you.
 - (d) You will have full recourse to us (even if the negotiation is on a without recourse basis) if the issuing bank is prevented or restrained from paying under the documentary credit due to a court order, any regulatory requirement or any directive by any government body, department or personnel.
- 6) This application is related to an L/C and is to be executed in accordance with the ICC Uniform Customs and Practice for Documentary Credits currently in force. It shall be governed by the laws of Malaysia.

For Collections

- 7) You shall not have any obligation to remit funds to us, unless and until you have actually received the funds under the documentary credit. If you at your sole discretion were to release funds to us in anticipation of your receipt of funds and it subsequently transpired that you did not receive the funds, or if after having released the funds to us, you are required to return the funds to the issuing bank or to any other party, we shall upon your demand at any time return the funds to you, and without prejudice to the aforesaid, you may at any time reverse the credit entry or debit the funds from any of our accounts. We shall also pay to you interest (at a rate to be determined by you) from the date of your demand until final payment thereof or our refund is received by you.
- 8) In the event that any items sent for collection are returned unpaid, you are to forward the same to us by regular mail to our address mentioned on the collection order and you will not be liable for any loss as a result thereof or delay/loss in transit.
- 9) It is understood that in receiving items for collection, you act only as our collecting agent and assume no responsibility beyond the exercise of due care. You will select the correspondent for collection of documents with reasonable care and will not be liable for default or negligence of the said correspondent nor for losses or delays in transit. If a collecting bank has been nominated by us which is not acceptable by you, you will inform us accordingly. In any event, that bank will be used as collecting bank at our own risk. You or your correspondents may send items directly to the issuing bank/drawee or indirectly through any bank.
- 10) Unless otherwise stated on the collection order, we authorise you to send the draft/documents by airmail or by courier service. You will select the courier service company with reasonable care but will not be liable for any default or negligence of the said company nor for losses or delays in transit.
- 11) This collection order is to be executed in accordance with:
 - a) For Documentary Credit transactions- ICC Uniform Customs and Practice for Documentary Credits currently in force, and
 - b) For Documentary Collection transactions - ICC Uniform Rules for Collections currently in force.
 - c) It shall be governed by the laws as stated under no. (6) above.
- 12) We hereby consent to and authorize the transfer and disclosure by you from time of any information relating to us, our account(s) with you, credit facilities which are or may be granted by you to us, and all other transactions (including, without limitation, foreign exchange and all types of derivative transactions) entered or to be entered into between us, to:
 - a) Any office, branches, subsidiaries or affiliates of Deutsche Bank AG (collectively, "the Bank") and/or any advisors and/or service providers of the Bank;
 - b) The extent required by law or regulation;
 - c) Any government or regulatory authority; and/or
 - d) Any actual or potential assignee, participant or contractual party in connection with any rights or obligations of the Bank.
- 13) We acknowledge and agree that in the event any goods and services tax ("GST") and/or other indirect or similar tax now or hereafter imposed by law or required to be paid in connection with the provision of the letter of credit or collection order or under or related to any transaction, service, or product provided by us are applicable, we shall pay to you such GST and/or other tax at the time of the relevant supply of goods and/or services, or at such time as you are required by

law to collect the tax, whichever is earlier. You shall have the right (but not the obligation) at any time and without first notifying us to debit our account with you whether in Malaysia or elsewhere, with the interest, commission, charges, fees, expenses, GST and other taxes and levies and all other monies payable by us to you under or in connection with the letter of credit or collection order or pursuant to this clause and/or these Terms and Conditions.

For any purpose, including but not limited to credit evaluation, hedging, risk monitoring and/or risk management purposes, and/or the centralised collection of statistical data on our accounts, on the basis that all information disclosed shall be treated with utmost and strict confidence by the recipients thereof.

Deutsche Bank



Terma and Syarat untuk Trade Finance

Deutsche Bank (Malaysia) Berhad

Deutsche Bank AG, Labuan

Dalam Keadaan di mana berlaku pertentangan antara terjemahan Bahasa Inggeris dan Bahasa Melayu, terjemahan Bahasa Inggeris akan dirujuk.

TERMA DAN SYARAT UNTUK MENGELUARKAN KREDIT BERDOKUMEN

SEBAGAI BALASAN anda mengeluarkan setiap dan mana-mana kredit berdokumen {"kredit sedemikian"} selaras dengan permohonan kami, kami bersetuju bahawa terma dan syarat berikut hendaklah diterima pakai kepada kredit sedemikian:

1. Kami memberi kuasa anda dan/atau koresponden(-koresponden) anda untuk menerima dan/atau membayar kepada akaun kami semua draf/ bil yang bertujuan untuk dikeluarkan di bawah kredit sedemikian, untuk membayar semua jumlah yang bertujuan untuk dituntut atau diminta di bawah kredit sedemikian, dan/atau untuk membuat pembayaran balik telegraf/TT mengikut yang mana berkenaan.
- 2.1 Kami mengaku janji bahawa kami akan atas permintaan anda:
 - a. membayar anda semua jumlah yang telah dibayar atau akan dibayar oleh anda dan/atau koresponden (-koresponden) anda di bawah kredit sedemikian dan dalam kos draf diterima oleh anda dan/atau koresponden (-koresponden) anda untuk meletakkan anda dengan dana bagi memenuhi draf sedemikian pada atau sebelum kematangan (setiap pembayaran sedemikian oleh kami dilakukan kecuali dipersetujui dengan cara lain atau dikehendaki oleh anda secara bertulis dalam mata wang kredit sedemikian);
 - b. menanggung rugi anda dan/atau koresponden (-koresponden) anda daripada segala kerugian, kos, ganti rugi, belanja tuntutan dan permintaan yang anda dan/atau koresponden (-koresponden) anda mungkin tanggung atau alami atas sebab anda mengeluarkan kredit sedemikian;
 - c. membayar anda segala komisen, faedah, caj dan belanja yang boleh dibayar kepada atau ditanggung oleh anda dan/atau koresponden (-koresponden) anda berhubung dengan kredit sedemikian; dan
 - d. membayar kepada dan/atau meletakkan kepada anda amaun sedemikian yang hendaklah mencukupi bagi meliputi seluruh liabiliti luar jangka anda di bawah kredit sedemikian, dan melakukan tindakan sedemikian atau menandatangani dokumen sedemikian yang anda mungkin perlukan dalam hubungan untuk melindungi hak-hak anda yang berkaitan dengannya.
- 2.2 Kami seterusnya memberi kuasa anda untuk mendebit akaun kami dengan anda apa-apa wang yang boleh dibayar oleh kami di bawah ini, dan membuat pertukaran mata wang sedemikian sebagaimana yang anda anggap perlu pada kadar sedemikian sebagaimana yang boleh anda ditentukan.
- 2.3 Anda boleh membuat apa-apa bayaran atau mematuhi apa-apa tuntutan atau permintaan yang bertujuan untuk dibuat di bawah kredit sedemikian tanpa rujukan kepada kami.
- 2.4 Faedah hendaklah kena dibayar oleh kami, pada kadar faedah overdraf anda yang lazim, pada amaun kredit sedemikian dari tarikh ketersediaannya oleh benefisiari sehingga tarikh and menerima pembayaran balik penuh kredit sedemikian daripada kami. Semua bayaran hendaklah dibuat oleh kami tanpa potongan, tolak selesai atau penahanan, kecuali dikehendaki oleh undang-undang, dalam keadaan ini kami hendaklah membayar anda jumlah tambahan/lanjutan

supaya anda menerima amaun penuh yang sama seolah-olah tiada potongan, tolak selesai atau penahanan telah dibuat dahulu.

3. Kami mengaku janji bahawa semua barang yang diwakilkan oleh atau dirujuk dalam dokumen untuk ditender di bawah kredit sedemikian hendaklah sentiasa diinsuranskan oleh kami dengan syarikat insurans bereputasi baik dalam amoun penuh nilainya yang boleh diinsuranskan dan daripada risiko biasa dan bahawa atas permintaan anda kami hendaklah menandatangani dokumen insurans dengan anda atau mengeluarkannya untuk pemeriksaan anda. Kami seterusnya bersetuju sama ada untuk mengatur kepentingan anda dimaklumkan kepada syarikat insurans dan dicatatkan pada polisi tau melantik anda sebagai "penerima kerugian" sebagaimana yang anda boleh dari semasa ke semasa kehendaki. Sehingga pembayaran oleh kami kepada anda semua wang yang terhutang kepada anda berhubung dengan kredit sedemikian, apa-apa hasil insurans yang boleh dibayar berhubung dengan kredit sedemikian hendaklah dibayar kepada anda jika diterima oleh kami hendaklah dibayar kepada anda serta-merta dan boleh digunakan oleh anda dalam atau untuk tujuan pelunasan wang sedemikian.
4. Kita bersetuju bahawa semua dokumen yang diterima oleh anda atau ejen-ejen anda di bawah kredit sedemikian dan barangan yang diwakilinya hendaklah atas penerimaan disandarkan, dicaj, dan/atau diserahkan hak kepada dan dipegang oleh anda sebagai sekuriti yang berterusan untuk bayaran yang terhutang oleh kami semua wang yang sekarang atau selepas ini menjadi terhutang kepada anda berhubung dengan kredit sedemikian dan/atau setiap keterhutangan dan liabiliti lain (sama ada pada masa ini, masa depan dan luar jangka) kami kepada anda dan sekiranya kami tidak atas apa-apa sebab membayar apa-apa wang sedemikian anda boleh tanpa notis atau persetujuan lanjut menjual atau melupuskan barangan dengan cara sedemikian dan pada masa (-masa) sedemikian dan atas terma-terma sedemikian sebagaimana yang anda mungkin fikir patut dan menggunakan hasil bersih dalam atau untuk tujuan pelunasan wang sedemikian dengan syarat apa-apa komisen, kos dan belanja yang berkaitan dengan penjualan barangan hendaklah ditanggung oleh kami dan kami hendaklah atas permintaan membayar kepada anda amaun yang sama bersama-sama dengan apa-apa kurangan antara jumlah terhutang kami kepada anda dengan harga jualan bersih bagi barangan. Kami mengaku janji untuk menandatangani melaksanakan dan menyerahkan apa-apa dokumen yang anda mungkin kehendaki untuk menjalankan hak-hak anda di bawah ini dan/atau menyempurnakan hak milik and terhadap barangan dan dokumen sentiasa dengan syarat bahawa sandaran, caj atau serah hak yang disebutkan di atas akan berkuat kuasa atas penerimaan anda dokumen tersebut tanpa perlu apa-apa dokumen lanjut ditandatangani dilaksanakan atau diserahkan.
5. Anda hendaklah tidak bertanggungjawab terhadap kesahan, ketulenan, keaslian atau ketepatan dokumen dan/atau apa-apa pengendorsan atau kenyataan di dalamnya, ataupun terhadap apa-apa pengemukaan jika berlaku pemalsuan atau penipuan kredit sedemikian. Semua tindakan yang anda ambil dengan suci hati berhubung dengan kredit sedemikian hendaklah terikat terhadap kami dan hendaklah tidak meletakkan anda dan/atau koresponden(-koresponden) anda di bawah apa-apa liability kepada kami.
6. Obligasi kami yang dinyatakan sebelum ini hendaklah tidak terjejas oleh, dan anda hendaklah tidak bertanggungjawab terhadap, apa-apa kelewatan, kehilangan dalam transit, pencacatan atau kesilapan lain yang timbul dalam penghantaran apa-apa mesej atau hantar serah apa-apa surat atau dokumen.
7. Anda mahu pun koresponden (-koresponden) anda hendaklah tidak bertanggungjawab dari segi kontrak, tort atau dengan cara lain bagi apa-apa ganti rugi punitif, berbangkit, tidak langsung atau

ganti rugi khas termasuk untuk apa-apa akibat daripada pemalsuan atau penipuan oleh mana-mana pihak di bawah kredit sedemikian.

8. Jika anda tidak menerima notis bertulis tentang bantahan kami terhadap dokumen dalam lima hari selepas anda telah menghantar dokumen itu (faks, salinan atau asal) kepada kami, kami hendaklah dianggap telah menerima dokumen itu.
9. Kami akan mematuhi mana-mana dan semua peraturan pertukaran kerajaan sekarang atau selepas ini yang diterima pakai untuk pembelian pertukaran asing yang berkaitan dengan draf yang dikeluarkan atau pembayaran di bawah kredit sedemikian membayar anda atas permintaan amoun sedemikian sebagaimana yang anda mungkin perlu belanjakan untuk tujuan peraturan sedemikian, menanggung semua risiko pertukaran dan memenuhi semua kerugian pertukaran berhubung kepada apa-apa draf/pembayaran sedemikian.
10. Aku janji dan perjanjian yang terkandung di dalam ini adalah sebagai tambahan dan tanpa menjejaskan apa-apa sekuriti lain yang anda mungkin pegang dari semasa ke semasa, dan yang anda boleh ubah tukar lepaskan atau tahan diri daripada dikuatkuasakan mana-mana sekuriti sedemikian tanpa dengan apa-apa cara menjejaskan aku janji dan perjanjian sedemikian.
11. Untuk apa-apa kredit sedemikian yang dikeluarkan, anda hendaklah berhak melantik bank pemaklum pilihan anda.

TERMA DAN SYARAT UNTUK MENGELUARKAN JAMINAN BANK

Dengan mengabil kira tuan mengeluarkan jaminan tersebut saya/kami bersetuju:-

1. Untuk membayar ganti rugi dan tidak mempertanggungjawabkan tuan daripada dan terhadap apa-apa dan kesemua akibat yang mungkin timbul atau terhasil daripadanya dan untuk membayar balik kepada tuan apabila dituntut mana-mana dan kesemua bayaran, kos, kerugian dan kerosakan yang mungkin dihadapi, dialami atau diperlukan untuk dibuat kerananya pada bila-bila masa, termasuk kesemua kos guaman dan kos, caj dan perbelanjaan lain dalam apa-apa juga bentuk tetapi tidak terhad pada pertahanan kepada apa-apa tindakan tidak kira sama ada tindakan tersebut telah dipertahankan secara betul atau tidak oleh tuan berhubung dengan mana-mana penguatkuasaan atau cubaan penguatkuasaan kepada jaminan tersebut oleh sesiapa sahaja.
2. Bahawa saya/kami akan dilepaskan daripada apa-apa liabiliti terhadap tuan di bawah ini sahaja apabila jaminan asal berserta dengan surat pelepasan daripada benefisiari dikembalikan kepada tuan dan sehingga itu, ganti rugi kepada tuan akan kekal tak boleh batal dan berkuatkuasa sepenuhnya dan akan terus dipegang sebagai cagaran tuan.
3. Bahawa kesemua arahan yang terkandung di dalam ini hendaklah tertakluk kepada Syarat Am Perniagaan, yang satu salinannya telah diberikan kepada saya.
4. Bahawa apa-apa tuntutan yang dibuat keatas tuan oleh pihak yang dijamin untuk pembayaran apa-apa jumlah wang hendaklah merupakan kuasa yang mencukupi kepada tuan untuk membuat pembayaran tersebut. Tuan tidak dikehendaki untuk bertanya tentang keadaan tuntutan itu dan saya/kami tidak akan membuat bantahan kepada pembayaran tersebut kepada tuan;
5. Bahawa sebagai tambahan kepada mana-mana lien umum yang tuan sebagai jurubank mungkin layak dari segi undang-undang, tuan boleh pada bila-bila masa, tanpa notis kepada saya/kami menolak selesai atau memindahkan mana-mana jumlah bersandarkan kredit saya/kami ke arah penyelesaian liabiliti saya/kami atau mondebit akaun samasa saya/kami sama ada liabiliti tersabut sabenar atau kontinjen, utama atau cagaran, berasingan atau bersama;
6. Bahawa saya/kami akan sekiranya dikehendaki berbuat demikian oleh tuan, memberi atau menambah sekuriti cagaran tersebut berhubung dengan liabiliti kami di bawah ini yang difikirkan sesuai olahtuan;
7. Untuk terus mebayar ganti rugi kepada tuan jika jaminan yang dikeluarkan bersama-sama ini dilanjutkan oleh tuan atas permintaan kami. Permintaan bagi pelanjutan itu hendaklah disampaikan kepada tuan dalam bentuk yang diterima oleh tuan.

Terma-terma berikut adalah terpakai untuk jaminan yang mana tarikh efektifnya diundurkan (iaitu, tarikh efektif jaminan adalah suatu tarikh sebelum tarikh jaminan tersebut), Kami dengan ini, tanpa sebarang kuasa pembatalan, mewakili dan mengesahkan kepada pihak tuan bahawa:

1. Pengunduran tarikh efektif adalah untuk membolehkan kami mematuhi terma-terma di perjanjian komersil asas ("Perjanjian") antara pihak kami dan benefisiari.
2. Tiada berlakunya pelanggaran, kegagalan pelaksanaan, pertikaian, atau tuntutan di bawah Perjanjian, sama ada potensi atau sebenarnya, antara pihak kami dan benefisiari jaminan tersebut.
3. Tiada tuntutan telah dibuat di bawah Perjanjian atau terhadap kami, dan kami tidak sedar akan sebarang niat benefisiari untuk membuat tuntutan di bawah jaminan tersebut.

Terma-terma berikut adalah terpakai untuk jaminan yang mana tarikh efektifnya ditunda (iaitu tarikh efektif jaminan adalah suatu tarikh selepas tarikh jaminan tersebut):

Kami dengan ini, tanpa sebarang kuasa pembatalan, mewakili dan mengesahkan kepada pihak tuan bahawa penundaan tarikh efektif adalah untuk membolehkan kami mematuhi terma-terma di perjanjian komersil asas antara pihak kami dan benefisiari.

Ini adalah Terma dan Syarat yang dirujuk dalam Permohonan untuk Rundingan di bawah L/ C Eksport atau Arahan Kutipan

Untuk Rundingan

- 1) Jika draf/dokumen telah dibeli/didiskaun/dirundingkan oleh anda (Deutsche Bank) **tertakluk kepada bayaran akhir**:
 - (a) Difahami bahawa pembelian/diskaun/rundingan sedemikian adalah bersyarat terhadap dan tertakluk kepada kutipan draf/dokumen dan penerimaan oleh anda dana yang sepadan dalam mata wangnya. Sekiranya item sedemikian dibeli/didiskaun/dirundingkan sebegini, setiap amaun yang dikreditkan ke akaun kami berhubung dengannya boleh pada bila-bila masa sebelum dana yang sepadan diterima di atas/didebitkan dari akaun kami, dan sekiranya sebagai ganti mengkreditkan akaun kami, anda telah membuat pembayaran kepada kami atau kepada pesanan kami amaun di bawahnya, kami akan pada permintaan pertama anda membayar balik anda amaun yang sama.
 - (b) Anda berhak dengan serta-merta mengemukakan atau mendebitkan mana-mana akaun kami dengan anda apa-apa amaun yang boleh dibayar di bawah ini, dan kami mengaku janji dengan segera atas permintaan anda untuk menandatangani jumlah sedemikian kepada anda dan/atau memberikan anda sekuriti seumpamanya dan nilai sebagaimana yang anda anggap perlu dalam hubungan dengan semua tindakan, prosiding, liabiliti, tuntutan, ganti rugi, kos dan belanja dan semua bayaran lain yang berkaitan dengannya.

- 2) Jika draf/dokumen telah dibeli/didiskaun/dirundingkan oleh anda **pada asas rekursa terhadap**, maka tanpa dipengaruhi oleh apa-apa perjanjian bukan rekursa, jika terdapat Kejadian Rekursa (seperti yang dinyatakan di bawah) atau apa-apa ketakbayaran (kecuali ketakbayaran sedemikian adalah kerana ketidakmampuan bayar bank pengeluar), pembelian/diskaun/rundingan hendaklah menjadi rekursa kepada kami, dan kami akan membayar kepada anda jumlah penuh kena bayar dan terhutang di bawah kredit berdokumen atas permintaan anda pada bila-bila masa bersama-sama faedah bagi amaun sedemikian yang dihitung pada kos dana anda tambah dua peratus setahun atau pada apa-apa kadar lain yang ditentukan oleh anda dari tarikh kematangan kredit berdokumen sehingga tarikh ana menerima pembayaran sedemikian. Anda tidak akan dikehendaki membawa prosiding undang-undang atau berusaha untuk menguatkuasakan tuntutan anda terhadap mana-mana orang sebelum meminta pembayaran daripada kami menurut fasal ini. Pendapat anda tentang kejadian apa-apa Kejadian Rekursa adalah muktamad.

Untuk tujuan surat ini, "**Kejadian Rekursa**" membawa makna apa-apa yang berikut:

- (i) apa-apa pertikaian, diskaun, potongan, tuntutan, ofset, bela diri atau tuntutan balas biar apa pun jenisnya berhubung dengan kredit berdokumen tanpa mengira sama ada (a) amaunnya lebih besar daripada, sama dengan atau kurang daripada hasil kredit berdokumen, (b) adalah bona fide atau tidak, atau (c) timbul atas sebab suatu tindakan, perbalahan awam, perang, sekatan mata wang, sekatan politik asing atau peraturan-peraturan atau apa-apa keadaan lain di luar kawalan kami atau di luar kawalan bank pengeluar ("**Pertikaian**"). Dengan ketiadaan hal ketidakmampuan bayar bank pengeluar, jika bank pengeluar gagal untuk membuat pembayaran kepada anda selama 5 hari atau lebih, akan dianggap berlaku Pertikaian;
- (ii) apa-apa representasi atau waranti yang dibuat oleh kami hendaklah menjadi tidak benar atau tidak lengkap apabila dibuat atau kemudiannya;
- (iii) apa-apa kemungkiran kami terhadap apa-apa obligasi, aku janji atau kewajipan di bawah permohonan ini dan/atau kontrak yang mendasari berhubung dengan kredit berdokumen yang dikeluarkan;

- (iv) apa-apa percubaan oleh bank pengeluar untuk menolak selesai, menahan atau menolak apa-apa hasil boleh dibayar dibawah kredit berdokumen;
 - (v) apa-apa permohonan atau perintah yang dibuat atau apa-apa tindakan atau presiding yang relevan yang diambil untuk penerimaan, penggulangan, pengurusan kehakiman, pentadbiran, pembubaran atau kejadian yang serupa oleh atau terhadap kami;
 - (vi) bank pengeluar dihalang atau ditahan daripada membayar di bawah kredit berdokumen disebabkan perintah mahkamah apa-apa syarat kawal selia atau apa-apa arahan oleh mana-mana badan, jabatan atau kakitangan kerajaan.
- 3) Dalam semua keadaan di mana anda telah membuat rekursa kepada kami:
- (a) Untuk semua jumlah pendahuluan (dengan cara mengkreditkan akaun kami atau membuat pembayaran kepada kami atau kepada pesanan kami) oleh anda kepada kami apabila item dibeli/didiskaun/dirundingkan, kami akan membayar kepada anda faedah (pada kos dana anda tambah dua peratus setahun atau pada apa-apa kadar lain yang ditentukan oleh anda) dari tarikh pembelian/diskaun/rundingan anda sehingga bayaran akhirnya atau bayaran balik kami diterima oleh anda.
 - (b) Jika mana-mana item yang dihantar untuk kutipan dipulangkan tidak berbayar, anda diberikan kuasa untuk mengemukakannya kepada kami dengan mel biasa ke alamat kami yang tertulis pada arahan kutipan dan anda tidak akan bertanggungjawab terhadap apa-apa kehilangan akibat kelewatan/kehilangan dalam transit.
 - (c) Anda bertindak hanya sebagai ejen kutipan kami dan tidak memikul tanggungjawab melebihi daripada mengamalkan kecermatan yang sewajarnya. Anda akan memilih koresponden untuk kutipan dokumen dengan kecermatan yang munasabah dan tidak akan bertanggungjawab atas keingkaran atau kecuaiannya koresponden tersebut ataupun kehilangan atau kelewatan dalam transit. Jika bank kutipan yang telah dilantik oleh kami tidak dapat diterima oleh anda, anda hendaklah memberitahu kami dengan sewajarnya. Dalam apa-apa hal pun, bank tersebut akan digunakan sebagai bank kutipan atas risiko kami sendiri. Anda atau koresponden anda boleh menghantar item secara terus kepada bank pengeluar/pesuruh bayar atau secara tidak langsung melalui mana-mana bank.
 - (d) Kecuali dinyatakan sebaliknya pada arahan kutipan, kami memberi kuasa anda untuk menghantar draf/dokumen dengan mel udara atau dengan perkhidmatan kurier. Anda akan memilih syarikat perkhidmatan kurier dengan kecermatan yang munasabah tetapi tidak akan bertanggungjawab atas keingkaran atau kecuaiannya syarikat tersebut ataupun kehilangan atau kelewatan dalam transit.
- 4) Sekiranya anda tidak ada rekursa dengan kami, tetapi jika atas apa-apa sebab, anda tidak dapat menerima atau menghadapi kesulitan dalam mengambil tindakan perolehan daripada bank pengeluar, kami akan memberi segala bantuan dan melaksanakan dan melakukan semua jaminan, tindakan dan perkara sebagaimana yang anda mungkin perlukan berhubung dengan hal ini. Kami tidak akan, tanpa persetujuan bertulis terlebih dahulu daripada anda, mengambil apa-apa tindakan berhubung dengan apa-apa dokumen, termasuk, tanpa pembatasan, bersetuju dengan apa-apa penepian, pindaan, kompromi atau penyelesaian bagi mana-mana hak atau tuntutan di bawah ini atau yang berkaitan dengannya. Kami bersetuju untuk menanggung rugi anda terhadap semua kos, kerugian dan belanja sekiranya kami memungkiri mana-mana terma di dalam ini.
- 5) Untuk semua kes:
- (a) Kami mengesahkan bahawa anda adalah bank yang dilantik di bawah kredit berdokumen atau bahawa kredit berdokumen adalah boleh niaga/boleh didapati secara bebas dengan mana-mana bank.

- (b) Kami mengesahkan bahawa kami belum dengan apa-apa cara menyerah hak, mengecaj, menyandarkan atau dengan cara lain membebani apa-apa hak dan tuntutan kami terhadap pembayaran di bawah kredit berdokumen (dan tidak akan berbuat demikian) selain (jika dikehendaki oleh anda) atas nama diri anda dan bahawa hak dan tuntutan sedemikian adalah sah dan boleh diserahkan hak sepenuhnya kepada anda oleh kami tanpa sekatan.
 - (c) Setiap pembelian/diskaun/rundingan adalah tertakluk kepada potongan bayaran muka anda bagi kadar diskaun sebagaimana yang ditentukan oleh anda.
 - (d) Pihak Tuan mendapat rekursa sepenuhnya kepada kami (walaupun rundingan adalah pada asasnya adalah tanpa rekursa) seandainya bank pengeluar dihalang atau ditahan daripada membayar di bawah kredit berdokumen disebabkan oleh perintah mahkamah, apa-apa syarat kawal selia atau arahan daripada mana-mana badan, jabatan atau kakitangan kerajaan.
- 6) Permohonan ini adalah berkaitan dengan satu L/C dan harus dilaksanakan selaras dengan Kastam dan Amalan Seragam ICC (ICC Uniform Customs and Practice) untuk Kredit Berdokumen yang sedang berkuat kuasa. Ia hendaklah ditadbir oleh undang-undang Malaysia.

Untuk Kutipan

- 7) Anda hendaklah tidak berkewajipan untuk meremitkan dana kepada kami, kecuali dan sehingga anda telah benar-benar menerima dana di bawah kredit berdokumen. Jika anda atas budi bicara anda sendiri melepaskan dana kepada kami dengan jangkaan penerimaan dana anda dan kemudiannya diketahui bahawa anda tidak menerima dana tersebut, atau jika setelah melepaskan dana kepada kami, anda dikehendaki memulangkan dana tersebut kepada bank pengeluar atau kepada mana-mana pihak lain, kami hendaklah atas permintaan anda pada bila-bila masa mengembalikan dana tersebut kepada anda, dan tanpa menjejaskan perkara sebelumnya, anda boleh pada bila-bila masa mengakas masukan kredit atau mendebitkan dana daripada mana-mana akaun kami. Kami juga hendaklah membayar kepada anda faedah (pada kadar yang akan ditentukan oleh anda) dari tarikh permintaan anda sehingga bayaran akhirnya atau bayaran balik kami diterima oleh anda.
- 8) Sekiranya mana-mana item yang dihantar untuk kutipan dipulangkan tidak berbayar, anda hendaklah mengemukakannya kepada kami dengan mel biasa ke alamat kami yang bertulis pada arahan kutipan dan anda tidak akan bertanggungjawab terhadap apa-apa kehilangan akibat kelewatan/kehilangan dalam transit.
- 9) Difahami bahawa dalam menerima item untuk kutipan, anda hanya bertindak sebagai ejen kutipan kami dan tidak memikul tanggungjawab melebihi daripada mengamalkan kecermatan yang sewajarnya. Anda akan memilih koresponden untuk kutipan dokumen dengan kecermatan yang munasabah dan tidak akan bertanggungjawab atas keingkaran atau kecuaiannya koresponden tersebut ataupun kehilangan atau kelewatan dalam transit.

Jika bank kutipan yang telah dilantik oleh kami tidak dapat diterima oleh anda, anda hendaklah memberitahu kami dengan sewajarnya.

Dalam apa-apa hal pun, bank tersebut akan digunakan sebagai bank kutipan atas risiko kami sendiri. Anda atau koresponden anda boleh menghantar item secara terus kepada bank pengeluar/pesuruh bayar atau secara tidak langsung melalui mana-mana bank.

- 10) Kecuali dinyatakan sebaliknya pada arahan kutipan, kami memberi kuasa anda untuk menghantar draf/dokumen dengan mel udara atau dengan perkhidmatan kurier. Anda akan memilih syarikat perkhidmatan kurier dengan kecermatan yang munasabah tetapi tidak akan bertanggungjawab atas keingkaran atau kecuaiannya syarikat tersebut kehilangan atau kelewatan dalam transit.

- 11) Arahan kutipan ini harus dilaksanakan selaras dengan:
 - a) Untuk urus niaga Kredit Berdokumen - Kastam dan Amalan Seragam ICC untuk Kredit Berdokumen yang sedang berkuat kuasa, dan
 - b) Untuk urus niaga Kutipan Berdokumen - Peraturan Seragam ICC untuk Kutipan yang sedang berkuat kuasa.
 - c) Ia hendaklah ditadbir oleh undang-undang seperti yang dinyatakan di bawah no. (6) di atas.

- 12) Kami dengan ini bersetuju dan memberikan kebenaran bagi pemindahan dan pemberitahuan oleh pihak tuan, dari semasa ke semasa, apa-apa maklumat yang berkaitan dengan kami, akaun-akaun kami dengan tuan, kemudahan kredit sedia ada atau yang akan diberikan oleh kami kepada pihak tuan, dan juga transaksi-transaksi lain (termasuk, tanpa sebarang had, pertukaran asing dan semua jenis transaksi derivatif) yang telah dimerterai atau yang akan dimerterai antara pihak kami dan pihak tuan, kepada:
 - a) Mana-mana pejabat, cawangan, anak syarikat atau ahli gabungan Deutsche Bank AG (secara kolektif, "Bank") dan/atau mana-mana penasihat dan/atau penyedia perkhidmatan pihak bank;
 - b) Sejauh yang diperlukan oleh undang-undang atau peraturan;
 - c) Mana-mana kerajaan atau pihak berkuasa; atau
 - d) Untuk mana-mana bakal pemberi tugas, peserta atau rakan kontrak, dan yang sedia ada, berhubung dengan hak atau kewajipan bank.

- 13) Kami mengesahkan dan bersetuju bahawa sekiranya sebarang cukai barang dan perkhidmatan ("GST") dan/atau cukai tidak langsung yang lain atau cukai mana-mana yang serupa pada masa ini atau pada masa akan datang dikenakan di bawah undang-undang atau wajib dibayar berhubung dengan surat kredit atau arahan kutipan yang disediakan atau berhubung dengan sebarang transaksi, perkhidmatan dan/atau produk yang disediakan oleh kami, kami akan membayar GST dan/atau cukai lain yang tersebut kepada anda apabila perkhidmatan atau produk tersebut disediakan, atau sebagaimana dan apabila anda dikehendaki mengutip cukai tersebut di bawah undang-undang, yang mana terdahulu. Anda mempunyai hak (tetapi bukan obligasi) pada bila-bila masa dan tanpa notis terlebih dahulu untuk mendebit akaun kami dengan anda sama ada di Malaysia atau di tempat lain. dengan faedah, komisen, caj, yuran, perbelanjaan, GST dan cukai-cukai lain dan levi dan semua bayaran lain yang kami perlu membayar kepada anda di bawah atau berhubung dengan surat kredit atau arahan kutipan atau selaras dengan fasal ini dan/atau Terma-terma dan Syarat-syarat ini.

Untuk apa-apa tujuan, termasuk tetapi tidak terhad bagi penilaian kredit, perlindungan, pemantauan risiko dan/atau untuk tujuan pengurusan risiko, dan/atau pusat pengumpulan data tetap bagi akaun kami, atas dasar bahawa semua maklumat yang didedahkan harus dilayan dengan penuh kerahsiaan oleh pihak yang menerimanya.